31989R2692

REGULAMENTUL (CEE) NR. 2692/1989 AL COMISIEI
din 6 septembrie 1989
de stabilire a normelor de aplicare privind exporturile de orez către Réunion

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 1418/76 al Consiliului din 21 iunie 1976 privind organizarea comună a pieței în sectorul orezului ([1]), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 1806/89 ([2]), în special articolul 11a alineatul (6) și articolul 27,

având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 1676/85 al Consiliului din 11 iunie 1985 privind valoarea unității de cont și cursurile de schimb care urmează să fie aplicate în sensul politicii agricole comune ([3]), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 1636/87, ([4]) în special articolul 2 alineatul (4),

întrucât subvențiile trebuie stabilite astfel încât să acopere diferența dintre cotații și prețurile acestor produse în Comunitate și pe piața mondială; întrucât, în acest scop este necesar să se ia în considerare situația aprovizionării pe insula Réunion și situația prețurilor orezului și a brizurii de orez atât pe piața mondială, cât și în Comunitate;

întrucât, în lumina fluctuațiilor considerabile înregistrate în timp pe piața mondială la cotațiile pentru orez și brizură de orez precum și a disparității prețurilor la care diferitele state oferă aceste produse, pentru a se acoperi diferența dintre prețurile de pe piata mondială și cele din Comunitate, subvenția ar trebui stabilită, ținându-se seama în special de cheltuielile de transport și de diferența dintre prețurile reprezentative din Comunitate și cele mai favorabile cotații de pe piața mondială;

întrucât regimul special prevăzut la articolul 11a din Regulamentul (CEE) nr. 1418/76 al Consiliului privind importurile de orez în departamentul francez de peste mări al insulei Réunion cuprinde, pentru asigurarea unui tratament egal, o subvenție pentru orezul provenind din statele membre; întrucât, pentru a asigura exportatorilor din Comunitate stabilitate în ceea ce privește cuantumul acestei subvenții, este necesară o prevedere de stabilire în avans a acesteia;

întrucât cuantumul subvenției stabilite în avans trebuie ajustat în funcție de prețul-prag; întrucât o asemenea ajustare a subvenției stabilite în avans pentru orezul nedecorticat sau pentru cel semialbit poate fi efectuată numai prin aplicarea cursurilor de schimb folosite la convertirea valorilor relative la o cantitate de orez decorticat sau albit într-o valoare relativă la aceeași cantitate de orez într-o altă etapă a procesului de prelucrare; întrucât cursurile de schimb folosite ar trebui să fie cele stabilite la articolul 1 din Regulamentul (CEE) nr. 467/67/CEE al Comisiei din 21 august 1967 de stabilire a cursurilor de schimb, a costurilor de prelucrare și a valorii subproduselor aferente diverselor etape ale procesului de prelucrare ([5]), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 2325/88 ([6]);

întrucât, pentru a evita denaturarea concurenței între comercianții din diferitele state membre în ceea ce privește conversiunea în monedă națională a cuantumului subvenției stabilite în ECU, cursurile de schimb folosite ar trebui să fie cele stabilite de Regulamentul (CEE) nr. 3294/86 al Comisiei din 29 octombrie 1986 de stabilire a cursurilor de schimb care urmează să fie aplicate pentru taxele și restituirile din sectorul orezului ([7]), astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 2654/89 ([8]), iar faptul generator pentru aplicarea cursului de schimb ar trebui precizat, ținând seama de regimul special aplicabil insulei Réunion;

întrucât articolul 11a alineatul (4) din Regulamentul (CEE) nr. 1418/76 prevede că o subvenție poate fi stabilită, atunci când este cazul, prin licitație;

întrucât este necesară adoptarea unor reguli privind desfășurarea unei astfel de licitații;

întrucât, în scopul asigurării unui tratament egal pentru toate părțile interesate din Comunitate, invitațiile de participare la licitație trebuie aplicate în conformitate cu principii uniforme; întrucât, în acest scop, publicarea în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene* a deciziei referitoare la deschiderea licitației ar trebui să fie însoțită de un anunț de participare la licitație;

întrucât scopul fixării subvenției printr-un anunț de participare la licitație este să permită o gestionare mai bună a livrărilor; întrucât, în acest scop, este esențial ca ofertele să includă informațiile necesare pentru evaluarea lor și să fie însoțite de anumite proceduri formale;

întrucât este indicată stabilirea unei subvenții maxime; întrucât prezenta metodă permite atribuirea tuturor cantităților la care se referă această procedură de stabilire;

întrucât pot exista situații de piață în care examinarea aspectelor economice ale exporturilor propuse arată că, în loc să stabilească o subvenție, Comisia ar trebui să nu atribuie nici un contract;

([1]) JO L 166, 25.6.1976, p. 1.
([2]) JO L 177, 24.6.1989, p. 1.
([3]) JO L 164, 24.6.1985, p. 1.
([4]) JO L 153, 13.6.1987, p. 1.
([5]) JO 204, 24.8.1967, p. 1.
([6]) JO L 202, 27.7.1988, p. 41.
([7]) JO L 304, 30.10.1986, p. 25.
([8]) JO L 255, 1.9.1989, p. 62.

întrucât, pentru a se asigura că titlul de subvenție emis la atribuirea unui contract este folosit atunci când se efectuează livrarea, trebuie cerută o garanție de participare la licitație; întrucât prezenta obligație nu poate fi onorată decât dacă oferta depusă este menținută; întrucât, în cazul în care garanția de participare la licitație este retrasă, aceasta se pierde;

întrucât ar trebui stabilite procedurile atât în ceea ce privește comunicarea către ofertanți a rezultatului licitației, cât și eliberarea certificatului necesar pentru exportul cantităților atribuite;

întrucât produsele prevăzute la articolul 11a alineatul (4) din Regulamentul (CEE) 1418/76 au o destinație specifică; întrucât acestea ar trebui însoțite până la biroul vamal competent din insula Réunion de documentul de control T5 prevăzut de Regulamentul (CEE) nr. 2823/87 al Comisiei din 18 septembrie 1987 privind documentele utilizate în sensul dispozițiilor de aplicare comunitare de control al utilizării și destinației mărfurilor [1];

întrucât rezultă din articolul 11a alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 1418/76 că orezul poate fi importat în conformitate cu prevederile articolului menționat numai dacă este destinat consumului din insula Réunion; întrucât nu se acordă subvenții pentru orezul folosit în alte scopuri; întrucât, mai mult, autoritățile naționale competente ar trebui autorizate să ia toate măsurile de control pentru ca orezul importat din țările terțe sau livrat de statele membre în conformitate cu prevederile menționate anterior să nu fie reexportat,

întrucât Regulamentul (CEE) nr. 4142/87 al Comisiei din 9 decembrie 1987 de stabilire a condițiilor în care anumite mărfuri pot fi importate în regim tarifar vamal favorabil în funcție de destinație [2] conține anumite prevederi care nu sunt adecvate pentru cazul special al produselor menționate la articolul 11a din Regulamentul (CEE) nr. 1418/76 al Comisiei; întrucât, în consecință, în prezentul regulament ar trebui incluse prevederi adaptate la situația specială a acestor produse;

întrucât, în lumina prezentului regulament, Regulamentul (CEE) nr. 1031/78 al Comisiei din 19 mai 1978 de stabilire a normelor de aplicare privind importurile de orez în insula Réunion [3], astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 1315/89 [4], ar trebui abrogat;

întrucât măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a cerealelor,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Prezentul regulament stabilește normele de aplicare a dispozițiilor articolului 11a din Regulamentul (CEE) nr. 1418/76.

[1] JO L 270, 23.9.1987, p. 1.
[2] JO L 387, 31.12.1987, p. 81.
[3] JO L 132, 20.5.1978, p. 72.
[4] JO L 131, 13.5.1989, p. 48.

TITLUL I

SUBVENȚIA

Secțiunea 1

Dispoziții generale

Articolul 2

Pentru stabilirea subvenției se ia în considerare situația existentă și cea de perspectivă privind:

— prețurile la orez și oferta de pe piața comunitară;

— cererea pe piața din insula Réunion;

— prețurile la orez pe piața mondială.

Articolul 3

Cuantumul subvenției se stabilește în conformitate cu următorii factori specifici:

(a) cotațiile și prețurile pe piețele de export reprezentative ale Comunității;

(b) cele mai favorabile cotații și prețuri în statele terțe exportatoare pe piața mondială;

(c) cheltuielile de comercializare și cheltuielile de transport cele mai favorabile de pe piețele Comunității până în porturile care deservesc piața insulei Réunion;

(d) atunci când este cazul, cheltuielile de transport până în insula Réunion.

Articolul 4

(1) Cuantumul subvenției aplicabile este cel valabil pentru produsul în cauză în ziua acceptării declarației de export către insula Réunion.

(2) Cu toate acestea, subvenția aplicabilă în ziua de depunere a cererii pentru documentul menționat la articolul 13 alineatul (1), ajustată în funcție de prețul-prag în vigoare în cursul lunii de livrare, se acordă la cererea părții interesate, prezentată simultan cu cererea pentru documentul menționat, pentru un export care urmează să se efectueze în timpul perioadei de valabilitate a documentului menționat.

(3) În cazul în care subvenția pentru livrarea orezului nedecorticat sau semialbit este stabilită în avans, ajustările menționate la alineatul (2) se efectuează ținând seama de cursurile de schimb prevăzute la articolul 1 al Regulamentului (CEE) nr. 467/67.

Articolul 5

(1) Conversiunea cuantumului subvenției în monedă națională se efectuează cu ajutorul cursului de schimb agricol special stabilit prin Regulamentul (CEE) nr. 3294/86.

(2) Data de referință pentru conversiunea în monedă națională a cuantumului subvenției este:

— în cazurile de stabilire în avans a cuantumului subvenției, ziua de depunere a cererii de stabilire în avans;

— în cazurile de stabilire în avans prin procedură de licitație, ultima zi de depunere a ofertelor.

Secțiunea 2

Procedura de licitație

Articolul 6

(1) Dispozițiile acestei secțiuni se aplică la stabilirea subvenției prin procedură de licitație.

(2) Procedura prevăzută la articolul 27 al Regulamentului (CEE) nr. 1418/76 se utilizează pentru deciziile de deschidere a licitației iar aceste decizii stabilesc condițiile invitației de participare la licitație. Condițiile trebuie să garanteze accesul egal al tuturor persoanelor stabilite în Comunitate și pot stabili o perioadă specială de valabilitate pentru titlul de subvenție, menționat la articolul 13, care urmează să fie eliberat ofertantului declarat câștigător sau ofertanților.

(3) Deschiderea licitației este însoțită de un anunț de participare la licitație pregătit de Comisie. Anunțul trebuie să includă *inter alia* particularități ale diferitelor date de depunere a ofertelor precum și autoritățile competente din statele membre cărora ofertanții trebuie să se adreseze. Anunțul poate să indice de asemenea cantitatea totală pentru care se acordă subvenția. Între publicarea anunțului de participare la licitație menționat și prima dată stabilită pentru depunerea ofertelor, trebuie să treacă cel puțin 10 zile. Anunțul indică de asemenea ultima zi de depunere a ofertelor.

(4) Atât decizia de deschidere a licitației menționată la alineatul (2), cât și anunțul de participare la licitație menționat la alineatul (3) sunt publicate în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*,

Articolul 7

(1) Ofertele, care se redactează în scris, pot fi depuse fie personal la autoritatea competentă, cu aviz de primire, fie trimise acestei autorități prin scrisoare recomandată sau printr-o formă scrisă de telecomunicare.

(2) Oferta indică:

(a) licitația la care se referă oferta;

(b) numele și adresa ofertantului;

(c) natura și cantitatea produsului ce urmează a fi exportat;

(d) cuantumul subvenției propuse în ECU pe tonă.

(3) Oferta este valabilă numai în cazul în care:

(a) înainte de termenul limită de depunere a ofertelor, se face dovada că ofertantul a depus garanția de participare la licitație la data deschiderii procedurii de licitație;

(b) este însoțită de un angajament scris de depunere, pentru cantitățile atribuite, în două zile de la primirea comunicării de atribuire menționat la articolul 10, a unei cereri pentru documentul menționat la articolul 13 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 3719/88 al Comisiei, însoțită de o cerere de stabilire în avans a subvenției pentru cantitatea licitată.

(4) Oferta care nu este în conformitate cu dispozițiile prezentului articol, sau care conține alte condiții decât cele indicate în anunțul de participare la licitație, nu se ia în considerare.

(5) Oferta depusă nu poate fi retrasă. Dispozițiile articolului 13 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 3719/88 [1] al Comisiei, nu se aplică.

Articolul 8

(1) Ofertele sunt analizate de către autoritățile competente din statele membre în sesiuni închise publicului. Persoanele prezente la analiză au obligația de a nu divulga nici o informație referitoare la aceasta.

(2) Ofertele se comunică de îndată Comisiei, sub formă anonimă.

Articolul 9

(1) Pe baza ofertelor depuse, Comisia, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 27 al Regulamentului (CEE) nr. 1418/76, decide fie să stabilească o subvenție maximă, având în vedere în special criteriile prevăzute la articolele 2 și 3 ale prezentului regulament, fie să nu atribuie nici un contract.

(2) În cazul în care se fixează o subvenție maximă, se atribuie un contract oricărui ofertant care menționează în ofertă o subvenție egală sau inferioară subvenției maxime.

Articolul 10

Autoritatea competentă din statul membru în cauză, notifică în scris toți ofertanții în legătură cu rezultatul participării lor la procedura de licitație, de îndată ce Comisia a ajuns la o decizie în conformitate cu articolul 9 alineatul (1).

Articolul 11

Garanția de participare la licitație menționată la articolul 7 alineatul (3) litera (a) se eliberează în cazul în care nu se acceptă oferta.

Cerințele principale, în sensul articolului 20 din Regulamentul (CEE) nr. 2220/85 [2] al Comisiei, sunt:

— menținerea ofertei;

— depunerea în limitele de timp stabilite a cererii menționate la articolul 7 alineatul (3) litera (b) și a garanției de participare la licitație menționate la articolul 13 alineatul (9).

[1] JO L 331, 2.12.1988, p. 1.
[2] JO L 205, 3.8.1985, p. 5.

Articolul 12

În cazul în care ofertantul declarat câștigător a depus cererea pentru titlul de subvenție menționat la articolul 13 alineatul (1) în termenul stabilit, documentul în cauză este emis pentru cantitățile pentru care i s-a atribuit un contract. Termenul poate fi prelungit în cazuri de forță majoră.

TITLUL II

CONTROLUL

Articolul 13

(1) Acordarea subvenției este condiționată de depunerea documentului numit „titlu de subvenție".

Documentul este valabil pe întreg teritoriul Comunității. Acesta este emis către toate părțile care îl solicită, indiferent de locația lor pe teritoriul Comunității. Emiterea acestui document este condiționată de prezentarea unei garanții privind angajamentul de export către insula Réunion pe perioada de valabilitate a documentului.

Achitarea acestui angajament este o cerință principală în sensul articolului 20 din Regulamentul (CEE) nr. 2220/85.

(2) Următoarele dispoziții ale Regulamentului (CEE) nr. 3719/88 al Comisiei se aplică prin analogie la titlul de subvenție:

— articolele 9, 10 și 11;

— articolele 13 – 16;

— articolul 18;

— articolele 20 și 21 alineatul (1);

— articolele 24 – 28;

— articolele 36, 37 și 38.

(3) În cazul în care cantitatea exportată este inferioară cantității indicate în titlul de subvenție, dar nu cu mai mult de 7 %, obligațiile de export se consideră ca fiind îndeplinite. În cazul în care cantitatea exportată depășește cantitatea indicată în titlul de subvenție, dar nu cu mai mult de 5 %, aceasta se consideră ca fiind exportată în baza documentului.

(4) Titlurile de subvenție se redactează în cel puțin două exemplare. Prima copie, numită „formularul deținătorului" și marcată „numărul 1", se eliberează de îndată solicitantului, iar a doua, numită „formularul agenției emitente" sau „formularul agenției" și marcată cu „numărul 2", este păstrată de agenția emitentă. Formularul numărul 1 al titlului de subvenție este depus la biroul unde se primește declarația de export către insula Réunion. După atribuirea cantității și andosarea de către biroul în cauză, copia numărul 1 a documentului de subvenție se înapoiază părții interesate.

(5) Dovada exportului este dată de copia numărul 1 a titlului de subvenție și, atunci când este cazul, de copia numărul 1 a extrasului sau a extraselor după titlurile de subvenție, andosate în conformitate cu dispozițiile alineatului (4).

(6) Fără a aduce atingere articolelor 36 și 37 din Regulamentul (CEE) nr. 3719/88, în cazul în care obligația de exportare nu a fost îndeplinită, se reține din garanția de participare la licitație o sumă egală cu diferența dintre:

(a) 93 % din cantitatea netă indicată în titlul de subvenție și

(b) cantitatea netă exportată în realitate.

Cu toate acestea, în cazul în care valoarea cantității nete exportate este mai mică de 7 % din cantitatea netă indicată în titlul de subvenție, garanția se execută în totalitate. Mai mult, în cazul în care valoarea totală a garanției care ar trebui să fie executată este mai mică de 5 ECU pentru un titlu de subvenție, statul membru poate elibera întreaga garanție. La cererea titularului documentului, statele membre pot elibera garanția în mod fracționat și proporțional cu cantitățile de produse pentru care au fost furnizate dovezile menționate la alineatul (5), sub rezerva dovezii că s-a exportat o cantitate cel puțin egală cu 7 % din cantitatea netă indicată în titlul de subvenție.

În cazul în care dovada menționată la alineatul (5), cu excepția cazurilor de forță majoră, nu a fost furnizată în termen de șase luni din ziua în care s-a acceptat declarația de export, garanția se execută.

(7) Cererea pentru un titlu de subvenție și pentru documentul în sine cuprinde, în secțiunea 20, una dintre următoarele mențiuni scrise în roșu sau subliniate cu roșu:

— Documento de subvención para el arroz: Reunión - artículo 11 *bis* del Reglamento (CEE) nº1418/76

— Tilskudsdokument ris Réunion - artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76

— Subventionsdokument Reis Réunion - Artikel 11a der Verordnung (EWG) Nr. 1418/76

— Έγγραφο επιδότησης για το ρύζι που αποστέλλεται στη Réunion - Άρθρο 11 κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76

— Subsidy document for rice: Réunion - Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76

— Document de subvention riz: Réunion - article 11 *bis* du règlement (CEE) nº 1418/76

— Documento di sovvenzione riso: Riunione - articolo 11 bis del regolamento (CEE) n. 1418/76

— Subsidiebewijs rijst Réunion - artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76

— Documento de subvenção arroz Reunião - n.º 11.ºA do Regulamento (CEE) n.º 1418/76.

Secțiunea 22 cuprinde una dintre următoarele mențiuni:

— Subvención para el arroz de Reunión fijada por anticipado el … (fecha de presentación de la solicitud del documento)

— Tilskud ris Réunion forudfastsat den … (dato for indgivelsen af ansøgningen om dokumentet)

— Subvention Reis Réunion, im voraus festgesetzt am … (Eingangsdatum des Antrags für das Dokument)

— Επιδότηση για το ρύζι που αποστέλλεται στη Réunion και έχει προκαθοριοθεί στις … (ημερομηνία υποβολής της αίτησης για το έγγραφο)

— Rice subsidy Réunion fixed in advance on … (date on which the application for the document was lodged)

— Subvention riz Réunion préfixée le … (date du dépôt de la demande du document)

— Sovvenzione riso Riunione prefissata il … (giorno in cui è stato richiesto il documento)

— Subsidie rijst Réunion vooraf vastgesteld op … (datum waarop de aanvraag van het bewijs is ingediend)

— Subvenção arroz Reunião fixada antecipadamente em … (data de apresentação do pedido do documento).

Titlul certificatului de export sau aL certificatului de stabilire în avans și secțiunea 21 trebuie barate cu roșu.

(8) Titlul de subvenție este valabil de la data emiterii în sensul articolului 21 alineatul (1) din Regulamentul (CEE) nr. 3719/88 până la sfârșitul celei de a treia luni succesive acestei date.

(9) Cursul de schimb al garanției menționate la alineatul (1) este de 30 ECU pe tonă.

Articolul 14

(1) Pentru a beneficia de subvenție, părțile interesate au obligația de a:

— declara, la acceptarea declarației de export către insula Réunion, intenția de a beneficia de subvenție;

— furniza dovada că produsul în discuție a fost eliberat pentru consum în insula Réunion în termen de 12 luni de la data acceptării declarației de export.

(2) Dovada menționată la alineatul (1) a doua liniuță se furnizează prin completarea documentului de control T5 menționat la articolul 1 al Regulamentului (CEE) nr. 2823/87.

Printre mențiunile speciale de pe documentul de control se completează următoarele:

(a) secțiunile 33 și 103;

(b) secțiunea 104 se adnotează corespunzător și se adaugă una dintre următoarele mențiuni:

— Destinado al consumo en la Reunión - artículo 11 *bis* del Reglamento (CEE) nº 1418/76

— Bestemt til at overgå til frit forbrug på Réunion - artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76

— Bestimmt zur Überführung in den freien Verkehr in Réunion - Artikel 11a der Verordnung (EWG) Nr. 1418/76

— Προορίζεται για κατανάλωση στη Réunion - άρθρο 11 α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76

— To be released for consumption in Réunion - Article 11a of Regulation (EEC) No 1418/76

— Destiné à être mis à la consommation à la Réunion - article 11 *bis* du règlement (CEE) nº 1418/76

— Destinato ad essere immesso in consumo nel dipartimento francese d'oltremare della Riunione - articolo 11 bis del regolamento (CEE) n. 1418/76

— Bestemd voor invoer tot verbruik in Réunion - artikel 11 bis van Verordening (EEG) nr. 1418/76

— Destinado a ser colocado no consumo na Reunião - artigo 11.º A do Regulamento (CEE) n.º 1418/76;

(c) Secțiunea 106, cu una dintre mențiunile următoare, după caz:

— Subvención para el arroz de Reunión aplicable el … (fecha de aceptación de la declaración de expedición)

— Tilskud til ris for Réunion gældende den … (dato for antagelsen af angivelsen om forsendelse)

— Subvention Reis Réunion, anwendbar am … (Tag der Annahme der Lieferungserklärung)

— Επιδότηση για το ρύζι Réunion που εφαρμόζεται στις … (ημερομηνία αποδοχής της δήλωσης αποστολής)

— Réunion rice subsidy applicable on … (date of acceptance of declaration of exportation)

— Subvention riz Réunion applicable le … (date de l'acceptation de la déclaration d'expédition)

— Sovvenzione riso Riunione applicabile il … (giorno dell'accettazione della dichiarazione di spedizione)

— Subsidie rijst Réunion van toepassing op … (datum van aanvaarding van de aangifte tot verzending)

— Subvenção arroz Reunião aplicável em … (data de admissão da declaração de expedição)

sau

— Subvención para el arroz de Reunión fijada por anticipado el … (fecha de fijación anticipada)

— Tilskud for ris Réunion forudfastsat den … (dato for forudfastsættelsen)

— Subvention Reis Réunion, im voraus festgesetzt am … (Tag der Vorausfestsetzung)

— Επιδότηση για το ρύζι Réunion που έχει προκαθοριοθεί στις … (ημερομηνία προκαθορισμού)

— Réunion: rice subsidy fixed in advance on … (date of advance fixing)

— Subvention riz Réunion préfixée le … (date de préfixation)

— Sovvenzione riso Riunione prefissata il … (giorno della prefissazione)

— Subsidie rijst Réunion vooraf vastgesteld op … (datum van de vaststelling vooraf)

— Subvenção arroz Reunião fixada antecipadamente em … (data da fixação antecipada).

Biroul vamal competent din insula Réunion completează secțiunea J „Controlul utilizării și/sau al destinației" la acceptarea declarației de punere în consum.

Articolul 15

(1) Subvenția se acordă numai pentru produsele de calitate bună, originală și comercială.

În cazul în care cerințele de calitate menționate la primul paragraf nu sunt îndeplinite la acceptarea declarației de punere în consum în insula Réunion, se introduce următoarea mențiune la rubrica „Observații", secțiunea J a documentului de control menționat la articolul 14:

— Producto que no se ajusta a las condiciones requeridas en una cantidad de … (señalar la cantidad en kilogramos, expresados en cifras y en letras)

— Produkt, som ikke opfylder betingelserne for en mængde på … (angivelse af mængden i kilo med tal og bogstaver)

— Erzeugnis nicht konform für eine Menge von … (Menge in kg in Zahlen und Buchstaben)

— Προϊόν μη σύμφωνο για ποσότητα … (σημειώνεται η ποσότητα σε χιλιόγραμμα, αριθμητικώς και ολογράφως)

— (Number of kilograms, in letters and figures) not in accordance with specification …

— Produit non conforme pour une quantité de … (indiquer la quantité en kilogrammes en chiffres et en lettres)

— Prodotto non conforme ai requisiti qualitativi per una quantità pari a … kg (indicare la quantità in cifre ed in lettere)

— Produkt niet conform voor een hoeveelheid van … kg (hoeveelheid vermelden in cijfers en in letters)

— Produto não conforme para uma quantidade de … (indicar a quantidade em quilogramas, em algarismos e por extenso).

(2) Subvenția se acordă numai pentru produsele care conțin un procentaj de minimum 95 % din produsul pentru care s-a depus cererea de acordare a subvenției, excluzând orice alt produs.

Cu toate acestea, în cazul în care produsul expediat conține brizură de orez având codul NC 1006 40 00, subvenția se reduce după cum urmează:

Procentul de brizură de orez	Reducerea subvenției (%)
peste 0 și până la 5	0
peste 5 și până la 10	4
peste 10 și până la 15	6
peste 15 și până la 20	8
peste 20 și până la 30	15
peste 30 și până la 40	30

Subvenția se achită numai la cererea scrisă a părții interesate de către statul membru pe al cărui teritoriu s-a acceptat declarația de export către insula Réunion. Statele membre pot pune la dispoziție un formular special în acest scop.

În afară de cazurile de forță majoră, se pierde dreptul la subvenție în cazul în care formularele de plată a subvenției nu sunt depuse în termen de 12 luni din ziua încheierii formalităților vamale de export.

(3) În cazul în care documentul de control T5, din motive independente de partea interesată, nu se restituie biroului vamal de plecare sau organismului central în termen de trei luni de la data emiterii, partea interesată poate depune o cerere la autoritatea competentă pentru acceptarea altor documente ca fiind echivalente, furnizând documente justificative. Acestea trebuie să includă confirmarea biroului vamal care a acceptat declarația de punere în consum, că punerea în consum a avut loc în realitate.

Articolul 16

(1) La cererea exportatorului, statul membru plătește în avans integral sau parțial valoarea subvenției la acceptarea declarației de export a produsului către insula Réunion, sub rezerva depunerii unei garanții de rambursare a avansului plus 15 %. Statul membru poate stabili condițiile în care se poate cere plata în avans a unei părți din subvenție.

(2) În cazul în care valoarea plătită în avans este mai mare decât cea datorată în realitate pentru cantitatea expediată, exportatorul rambursează diferența plus 15 %.

Cu toate acestea, în cazul în care, din motive de forță majoră, dovada necesară nu poate fi prezentată, majorarea de 15 % nu se recuperează.

Articolul 17

Pentru produsele puse în consum către insula Réunion în conformitate cu articolul 14 alineatul (2) ultimul paragraf:

— fie prevăzute la articolul 11a alineatul (2) sau (3) din Regulamentul (CEE) nr. 1418/76,

— fie însoțite de documentul de control menționat la articolul 14,

autoritățile competente iau toate măsurile de control necesare pentru a asigura că:

(a) verificarea menționată la articolul 15 alineatul (1) este efectuată corect de autoritățile vamale de pe insula Réunion;

(b) produsele menționate la articolul 11a al Regulamentului (CEE) nr. 1418/76 nu pot fi reexportate din insula Réunion, nici către o țară terță nici către o altă parte a Comunității, cu excepția cazului în care se face dovada că pentru produsele în cauză s-a rambursat subvenția, sau s-a perceput taxa normală menționată la articolul 11 din regulamentul în cauză.

Aceste măsuri includ controale fizice inopinate.

Comisia este notificată de către statul membru în cauză în legătură cu măsurile luate în acest scop și cu procedurile de recuperare a subvențiilor achitate incorect și a taxelor nepercepute.

Articolul 18

(1) Statele membre informează Comisia:

— zilnic, în legătură cu cantitățile de produse pentru care s-au depus titlurile de subvenție menționate la articolul 13 în luna precedentă, indicând aceste cantități după subpoziția din nomenclatorul combinat;

— lunar, în legătură cu cantitățile pentru care s-a depus cererea de subvenție menționată la articolul 11a alineatul (4) din Regulamentul (CEE) nr. 1418/76, indicând aceste cantități după subpoziția din nomenclatorul combinat.

(2) Franța informează lunar Comisia în legătură cu cantitățile de produse care beneficiază de dispozițiile articolului 11a alineatul (2) sau (3) din Regulamentul (CEE) nr. 1418/76, livrate pentru consum luna precedentă către insula Réunion, indicând aceste cantități după subpoziția din nomenclatorul combinat.

Articolul 19

Regulamentul (CEE) nr. 1031/78 se abrogă.

Articolul 20

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 6 septembrie 1989.

Pentru Comisie

Ray MAC SHARRY

Membru al Comisiei